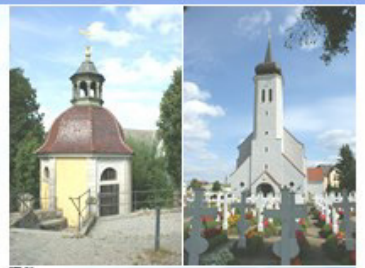




Gmejnska nowina Ralbicy - Róžant



29. lětnik / 2. wudaće
**Hamtske łopjeno
žnjenc 2018
26.07.2018**

www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Hač do lětušeho patronatneho swjedźenja so Ralbičanska cyrkej wotnutřka ponowi. Zo bychu so Bože słužby njedźelu w cyrkwi swjećić móhli, je tójšto pomocliwych rukow trěbnych. Tule žony z Konjec cyrkej wurjedža.



Wobzamknjenja gmejskeje rady Ralbicy-Róžant

Na posedženju gmejskeje rady dnja 12.07.2018 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:

Wobzamknjenje č. 15-07/2018

Wobzamknjenja k zapodatym znapřećiwnjenjam k naćiskej hospodarskeho plana za lěto 2018

Wobzamknjenje č. 16-07/2018

Wobzamknjenje wustawkow hospodarskeho plana ze swojimi přiložami za lěto 2018

Wobzamknjenje č. 17-07/2018

Wobzamknjenje k přepodaću nadawka za podźělne ponowjenje Jitkowskeje dróhi w Ralbicach

Wobzamknjenje č. 18-07/2018

Wobzamknjenje k zběhnjenju wobzamknjenja č. 25-06/2016 ze 16.06.2016

Wobzamknjenje č. 19-07/2018

Wobzamknjenje wo wupisanju planowanja za nowotwar pěstowarnje z hortom

Wobzamknjenje č. 20-07/2018

Wobzamknjenje wo přiměrjenju staršiskeho přinoška za Ralbičanske dźěćace přebywanišćo

Wobzamknjenj č. 20-07/2018 a 21-07/2018

Přiwzaće a sposrědkowanje pjenježnych a wěcných darow resp. podobnych přidźelenjow w hódnoće pod 100 €

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmejskeho zarjada móžny.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta



Wobzamknjenja techniskeho wuběrka gmejny Ralbicy-Róžant

Na posedženju techniskeho wuběrka dnja 17.07.2018 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:

1. Stejnišćo k próstwje wo twar dweju garažow na ležownosći č. 121/1 w Smjerdžacej
2. Stejnišćo k próstwje wo twar třěchi za palne drjewo na ležownosći č. 23 w Konjecach
3. Stejnišćo k próstwje wo přitwar třěchi na ležownosći č. 6/3 w Sernjanach
4. Stejnišćo k próstwje k twarej kładžiteho doma/doma z hotowych dźelow na ležownosći č. 14 w Šunowje
5. Stejnišćo k próstwje wo twar rózka k sedženju z třěchu na ležownosći č. 13 w Róžeńće

Přichodne posedženje gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 30.08.2018 we 18.30 hodž. w Róžeńće. Dnjowyporjad so přezměstnewuwěški wozjewi.

<p>Rěčne hodžiny gmejskeho zarjada w Róžeńće: štwórtk: 14.00–18.00 hodž.</p> <p>Rěčne hodžiny wjesnjanosty: štwórtk: 15.00–18.00 hodž. abo po dorěčenju</p>	<p><u>Nuzowe čisła</u></p> <table border="1"> <tr><td>milina</td><td>ENSO Netz GmbH 0180/2787902</td></tr> <tr><td>woda</td><td>EwagKamenz 03578/377377</td></tr> <tr><td>płun</td><td>EVSE Wittichenau 035725/7410</td></tr> <tr><td>wopłóčki</td><td>AZV AmKlosterwasser 035796/96026</td></tr> <tr><td>policija</td><td>110</td></tr> <tr><td>nuzowy lékař / wohnjowa wobora</td><td>112</td></tr> <tr><td>wohnjowa wobora Ralbicy</td><td>035796/850086</td></tr> </table>	milina	ENSO Netz GmbH 0180/2787902	woda	EwagKamenz 03578/377377	płun	EVSE Wittichenau 035725/7410	wopłóčki	AZV AmKlosterwasser 035796/96026	policija	110	nuzowy lékař / wohnjowa wobora	112	wohnjowa wobora Ralbicy	035796/850086
milina	ENSO Netz GmbH 0180/2787902														
woda	EwagKamenz 03578/377377														
płun	EVSE Wittichenau 035725/7410														
wopłóčki	AZV AmKlosterwasser 035796/96026														
policija	110														
nuzowy lékař / wohnjowa wobora	112														
wohnjowa wobora Ralbicy	035796/850086														
<p>IMPRESUM – Gmejskanow inagmejny Ralbicy-Róžant zamow ity: w wjesnjanosta Hubertus Ryčer Gmejskizarjad Při Marijinej studničce 8 01920 Róžant Tel.: 035796/96832 Faks: 035796/96833 Mejlka: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Towarstwazawobsah swojich stronow same zamow ite.</p>	<p>Redakciski kónc za wudaće požnjena 2018: 20.08.2018 Prošu zapodajće wšitke přinoški za nowinu z mejlku na: gmejska.nowina@gmx.de Online-wudaće gmejskeje nowiny pod: www.ralbitz-rosenthal.de</p>														

Gratulujemy wšitkim rentnarkam a rentnarjam našeje gmejny k narodninam a přejemy, wjele zboža, krutu strowotu, wosobinske derjeměće a Bože žohnowanje.



Gmejna přenajima bydlenje

Gmejna přenajima 94 m² wulke bydlenje ze 4 stwami w Róžeńće. Zajimcy njech so prošu pola gmejny pod telefonowymaj čisłomaj 035796/96832 abo 035796/94610 přizjewja. Je tež móžno so pisomnje z mjenowanjom kontaktnych datow naprašować.

Spěchowanje čestnohamtskeho džěła w Budyskim wokrjesu

Na konferency wjesnjanoštow a měšćanoštow dnja 20. junija 2018 bu wo spěchowanju čestnohamtskeho džěła na komunalnej runinje za aktualne lěto rozsudžene. Cyłkownje přizwolichu so 100.000 €, kotrež so takle rozdzěluja:

72.500 € za towarstwa a čestnohamtske iniciatiwy w městach a gmejnach wokrjesa, t. r. kóžda gmejna/kóžde město dóstanje 1.250 €

10.000 € za dalekublanja towarstwow

10.000 € za čestnohamtsku app „gutestun“ a za zjawnostne džěło kaž tež za wosebite projekty

7.500 € za zarjadowanje k počesćenju

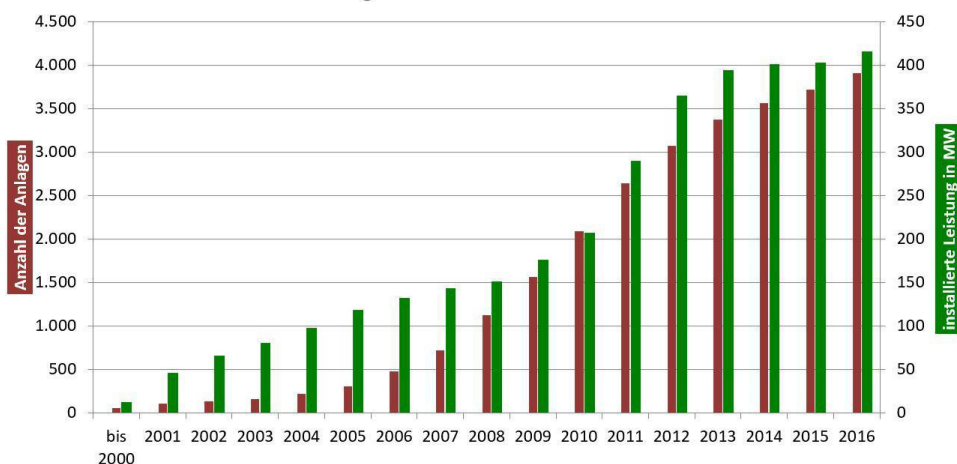
Wo spěchowanje móža so přirodne a juristiske wosoby prócować, při čimž so hač do 100 % wěcnych kóštow, nic pak investicije, kotrež w dobje wot stajenja próstwy wo spěchowanje hač do 31. decembra 2018 nastanu, spěchuju. Próstwa ma so hač do 15. septembra zapodać. Zajimcy móža swoju próstwu wo spěchowanje na gmejnskim zarjedže w Róžeńće abo pola zarjadniškeho zwjazka »Při Klósterskej wodže« w Pančicach-Kukowje wotedać. Wo přizwolenju rozsudži krajny zarjad. Za wotličenje projektow dosaha jednory dopokaz wo wužiwanju.

Wutwar wobnowjomnych energijowych nošerjow dale přiběra

Energijowa agentura Budyskeho wokrjesa zestaja prawidłownje energijowu a klimaškitnu rozprawu za wokrjes. W aktualnej rozprawje su statistiske daty za produkowanje miliny a ćopłoty z pomocu wobnowjomnych energijowych nošerjow hač do lěta 2016 podate. Po tym je wutwar připrawow za produkowanje energije 2016 po wjele lětach přirunujo z předchadźacym lětom sylnišo přiběrať.

Wosebje zwužitkowanje solarneje energije ma na tym wulki podźěl. To njezdžiwa, wšako wužiwa ja ludźi přiběrajcy milinu z fotowoltaikowychpřiprawow, zo bychu swoje domy z milinu zastarali.

Entwicklung der Anzahl von Erneuerbare-Energien-Anlagen und der installierten Leistungen im Landkreis Bautzen von 2000 bis 2016



W lěće 2016 běchu w Budyskim wokrjesu wjace hač 3.700 fotowoltaikowych připrawow instalowane. K tomu přirůdu 95 připrawow za wětrikowu energiju a 23 připrawow za wódnú energiju kaž tež 50 biopłunowych připrawow, z kotrymiž so něhdže 550 gigawatthodžinow (GWh) miliny produkuje. Z toho wuchadžejo, zo domjacnosć ze štyri wosobami wob lěto něhdže 4.000 kWh miliny přetrjeba, móža so z tym něhdže 137.500 tajkich domjacnosćow zastarać. W lěće 2010 bychu so z produkowanym mnóstwom wot 286 GWh jenož 71.500 domjacnosćow ze štyri wosobami zastarać móhli.

Jeli maće prašenja kołowokoło energije, móžeće so rady na energijowu agenturu wobroćić.

Kontakt:

Energieagentur des Landkreises Bautzen
im TGZ Bautzen
Preuschwitzer Straße 20
02625 Bautzen
Telefon: 03591 380 2100
Telefaks: 03591 380 2021
Mejlka: energieagentur-lkbz@tgz-bautzen.de

**ENERGIE
AGENTUR** 
DES LANDKREISES BAUTZEN

europaean 
energy award

Nadawk k podžělnemu wutwarej Jitkowskeje dróhi w Ralbicach přepodaty

Gmejnska rada přepoda na swojim posedženju 12. julija 2018 nadawk k zakładnemu wutwarej wotrězka dróhi wot Hłowneje dróhi hač do kónca sportnišća w Ralbicach na firmu Richard Schulz GmbH ze Schwarzheide. Džěła wukonjenja so w dobje wot 3. septembra hač do kónca oktobra. Wutwar dróhi je nuznje trěbny, stajnje ponowjenske naprawy wjace njedosa haja.

Wotkrywanje bydlenkeje štwórcy w Sernjanach po planje

Z kóncom julija 2018 su so w kónčinje Róžeńčanskeje dróhi noweje bydlenkeje štwórcy w Sernjanach přez firmu Stolle GmbH z Rakec wšitke płunowody, milinowody, wodowody, wody za woplóčki a telefonowody kładli a wotwódnjenje dróhi kaž tež medije su so připrawili. Za wotwódnjenje dróhi bě trjeba we hłubokosći hač do 4,5 metrow wotpowědnu připrawu za zasakowanje dešća we wuchodnym a južnym džělu dróhi twarić. Wot spočatka awgusta so wšitke wody na wotpowědne hłowne wody sewjernje Kamjenskeje dróhi přizamknu. W tutej dobje so wobchad na statnej dróze z pomocu ample rjaduje, dokelž dyrbi so za to položca dróhi zašlahać.



Šulscy nowačcy našeje gmejny w šulskim lěće 2018/2019



Wjele wjesela a mnoho wuspěcha
při wuknjenju přejemy
našim šulskim nowačkam!

z Ralbic: Marie Wünschec

z Konjec: Malte Borschke
Magdalena Rückerec
Judith Šotćic

z Nowoslic: Filip Korjeńk

z Róžanta: Kajus Debik
Feliks Handrik
Jadwiga Mittagec
Lubina Žurec



ze Sernjan: Hana Barčec

ze Šunowa: Juriy Bětnar

ze Smjerdzaceje: Veronica Młodźinkec
Maili Nowakec

Do zakładneje šule w Ralbicach přizjewichu so dalši šulscy nowačcy, kotřiž njejsu
z našeje gmejny

z Dubrjenka: Miriam Krječmarjec

z Hózka: Laura Domanic

z Koslowa: Jakub Miersch

z Kulowa: Richard Šotťa

z Rachlowa: Clara Schurec

z Rakec: Marta Malinkec

ze Sulšec: Beno Eiselt
Annika Pruchec
Elias Suchy





pěstowarnja „dr. Jurij Młynk“ w Ralbicach

Wotewrjenje noweho hrajkanišća

Pjatk, dnja 29. junija 2018 bu nowe

hrajkanišćo při pěstowarni w Ralbicach wotewrjene. Ze zghromadnym spěwom pěstowarskich dźěći a hosći dźakneho swjedženja so popołdno započa. Farar Delan požohnowa jara přirodne a na dźěći wusměrjene hrajkanišćo. Předšulske dźěći běchu w serbskej narodnej drasće. Kónc programa a zaběh do přepodaća tworješe skupina bubnarjow pěstowarskich dźěći. Na to so wjesnjanosta Hubertus Ryčer a předsydku Serbskeho šulskeho towarstwa Ludmila Budarjowa wšitkim pomocnikam a podpěraćelam twara dźakowaštaj



a z dźěćimi hrajkanišćo wotewrištaj. Popołdno bu wobohaćene ze sponsorowanymi pampuchami knjeza Luhmanna, słódnym lodom, kotryž gmejna Ralbicy-Róžant dari, napojemi wot wjesneho zwjazka CDU Ralbicy a kołbaskami w caće, dar nošerja pěstowarnje. Zapłać Bóh wšitkim za poradženje swjedženja!

Jadwiga Nukowa, wjednica dnjoweho přebywanišća Ralbicy



Lěсны dyrdomdej Ralbičan horta



W přėnimaj tydženjomaj lěčnych prózdnin podachu so dźěći Ralbičan horta na ekspedicije k přėslėdženju wokolnych lėšow a wužichu je jako slėdženski a hrajny rum. Srjedzišćo tematiskeju tydženjow tworjachu ekologija, přėrirodowėda a čėšćownosć napřėco přėrirodnym bohatstwam »přėd durjemi«.

Zdobom zeznajomja so lėtuši šulscy nowačcy Ralbičan pěstowarnje w běhu prózdninskich aktiwitow

ze šulerjemi a wobstejnosćemi horta, jako přijimowanje a přechod do šulskeho wobtuka. Na naš dyrdomdej nas Ralbičanka knjeni Köhlerowa přewodžeše, kotraž



wotkrywaše a spřístupni džěcom na jimace wašnje potajnosće lěsa.

Hnydom rano woteńdžechmy wšědnje do lěsa. Hižo po puću zběrachu a pomjenowachu džěci zela, kotrež so při lěsnej snědani čerstwje do twaroha změšachu a woptawachu. Přizamknjachu so wotměnjawe zaběry najwšelakorišeho razu. Twarjachmy konstrukcije z hałuzow a zdónkow jako škit, kotrež z płachtami pokrywachmy. Tu wužiwachu ći najzmužićiši pod nawodom samo sekeru. Hólcy hanjachu při fantazijowych hrach wo kralach a ryčerjach po lěsu. Swójske kije běchu do toho z nožemi wótrili. Druzy překramosćachu lěsnu pódu pytajo za hablemi, kiješkami, topjenami a kćenjemi, zo bychu sebi najdrohotniše debjenki

na rječazk tykali abo pyšny mandala na zemi rozpřestrěli. Při tym nadeńdžechu toho abo tamneho lěsneho wobydlerja. Pawki a žabki buchu luboznje wobkedźbowane. Na to napodobnichu někotři pawčinu z wołmjaneje nitki a spaslichu ze skory wotpowědne pawki. Tež zbytk kože wrjećeńcy so z wulkim zajimom přepytowaše. Wosebity narok běše twar krosna za tkanje z rostlinami. Nahromadźene stwjelca stykachmy do wumětskeho rostlinoweho wobrazu.



Wróco zhladujo smy jako team horta džakowni za dotal njeznatu kopicu kreatiwnych idejow knjeni Köhleroweje a wuprajamy jej w mjenje wšitkich džěci wutrobny zapłać Bóh!

René Bětnar, kubtar



Swjedžen Ralbičanskeje dobrowólneje wohnjoweje wobory składnostnje 75lětneho wobstaća



foto: Jadwiga Krawcowa

Po tym zo wobsteji Ralbičanska dobrowólna wohnjowa wobora mjeztym 75 lět, rozsudźichmy so tole ze swjedženjom hódnje woswjećić. Spočatk bě sobotu, dnja 23. junija ze zjawnym wusyťanjom koparskeje hry swětowych mišterstwow mjez Němskej a Šwedskej.

Njedzelu po kofeju pokaza naša młodźinska wohnjowa wobora z małej scenu, što hižo wšitko zamóže. Po tym wužichmy składnosć našim wobydlerjam a hosćom nowe hašenske jězdźidło Ralbičanskeje wohnjoweje wobory předstajić. Młodźinska wohnjowa wobora je za dźěći někotre překwapjenki přihotowała, štož wone tež rady při wozach. Wosebje wjeselachu so wězo nad jězbu z nowym hašenskim jězdźidłom.

Džakujemy so wšitkim hosćom za wopyt. Naš džak słuša tohorunja wšitkim, kotřiž su swjedžen přihotowali a k jeho poradženju přinošowali.

Joachim Měrcink
(nawoda wjesneje wohnjoweje wobory)



Ralbičanska wohnjowa wobora so džakuje

Jubilejny swjedžen Ralbičanskeje wohnjoweje wobory wužichmy, zo bychmy so wot našeho kamerada Michała Wałdy rozžohnowali. W léće 1983 přidruži so Michał Wałda Ralbičanskim wohnjowym wobornikam. Hižo pjeć lět pozdžišo bě skupinski nawoda a spěšnje spóznachmy, zo jako wučer Ralbičanskich kameradow na profesionelne wašnje wukublać zamóže. Njeličomnym młodym kameradam je takle zakładne znajomosće wobornistwa sprosředkował.



foto: Jadwiga Krawcowa

Jako wučer w Ralbicach běše wažny wobstatk wšědneje hotowostneje služby. Steješe stajnje jako načolnik k dispoziciji. Kamerad Michał Wałda je so pak tohorunja jako gmejnski radźičel za wotwobaranski wohnjowy škit w cyłej gmejnje zasadžował.



Wulki podžěl měješe při wobstaranju noweho hašenskeho jězdźidla za Ralbičansku wohnjowu woboru. Jako člon džětoweje skupiny »HLF 10 Ralbicy« je při wupisanju za nowe jězdźidło sobu skutkował.

Po 35 lětach člonstwa w dobrowólnej wohnjowej woborje džakujemy so za zdokonjane džěto. Z prawom hodži so rječ, zo je naša gmejna přez twoje džěto wěsćiša.

Přejemy či jako čestnemu sobustawej Ralbičanskeje wohnjoweje wobory za nowy žiwjenski wotrězk wšo najlěpše a wjeselimy so hižo na bórzomne zasowidženje při składnostnym wopyće.

Joachim Měrcink
(nawoda gmejnskeje wobory)

16. wšosokotski zjězd w Praze



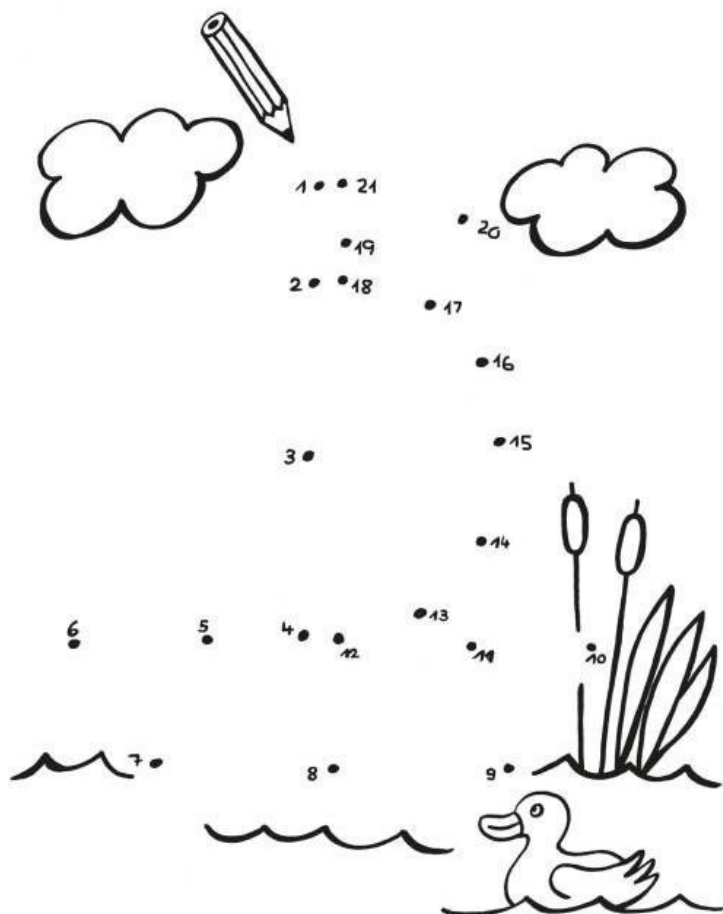
Wot 1. do 7. julija wotmě so w Praze 16. wšosokotski zjězd, kotryž so jenož kóždy šěsć lět zarjadowuje. Při tym zetkaja so sokotske skupiny ze wšeho swěta, na př. z Awstralskeje, Brazilskeje, Francoskeje abo Kanady. Lětsa wobdžěli so na swjedženskim čahu po Praze tež zaso serbska delegacija. Mjez cyłkownje 80 Serbami běchu z našeje gmejny sportowcy Sokola Ralbicy/Hórki a Smjerdžečanska rejoyanska skupina zastupjeni. Při tym zetkach so sportowcy ze swojim předsydu Dierkom Šewcom ze swojimi přećelemi

wot TJ Sokol Spálené Poříčí na Wjaclawskim naměšće. Tule někotre impresije.



fota: Tomáš Šořta

Zaběra za džěci



Zwjazajće ličby 1 do 21 a widźiće, što so na hatku stawa!

Wumolowanka





Therapie- & Pflegezentrum
WESTLAUSITZ

Zapadołužiski terapijowy a hladanski centrum



Ambulante Krankenpflege
Betreutes Wohnen
24-Stunden-Intensivpflege
Tagesbetreuung

Physiotherapie
Ergotherapie
Logopädie
Podologie

Essen auf Rädern
Hausmeisterdienst
Fahrdienst

ambulantna hladanska služba
bydlenje pod dohledom
24-hodžinske intenzivne hladanje
hladanje a zaběra na dnju

fyzioterapija
ergoterapija
logopedija
podologija

mobilne zastaranje z jědžu
domownikowa služba
jězbna služba

Unser Team spricht auch sorbisch!
Rěčimy tež serbsce!

Sie suchen einen Pflegedienst, der nicht von einem Patienten zum nächsten hetzt?
Pytaće hladansku službu, kotraž njespěcha wot pacienta k pacientej?

Dann rufen Sie uns an: Potom zazwońće:

(03578) 30 99 727

**Wir nehmen uns Zeit für Sie. Versprochen!
Bjerjemy sej čas za Was! Slubjene!**

*Eine Gemeinschaft für Ihre Gesundheit!
Zhromadność za Wašu strowotu!*